

*)
Det bästa med svaga
vindar är att man
får vara länge
på sjön.



*)
„An wenig Wind ist am
Besten, dass man länger
auf See bleiben kann“

*)
Finns det vackrare
musik än ljudet
av vind och vågor?!



*)
„Gibt es schönere
Musik als das
Rauschen von
Wellen und Wind“

NATUR- UND GÄSTEHÄFEN IN DEN SCHÄREN VON BLEKINGE

Natur – Geschichte – Kultur

**Erste deutsch-
sprachige Ausgabe!**

GÖ – KRISTIANOPEL – KALMAR



AQUARELL LENNART PAULSSON

Nicht vergessen, vier Fünftel der Welt sind Wasser.

Der Rest ist nur zum Anlegen da.

© Privatkonsult,
Prästslättsvägen 6⁷ tr
374 40 Karlshamn
Tel. +46 454-311 53
Homepage: www.privatkonsult.com
E-post: thomas@privatkonsult.com

Das Kopieren dieses Heftes führt zu Skorbut, rufschädigenden Krankheiten nach dem Hafenbesuch, Mastbrüchen, Motorstörungen, Flauten, plötzlichem Seenebel sowie dramatischen Begegnungen mit unbekanntem Untiefen. Setzen Sie Schiff und Besatzung nicht diesen Gefahren aus!

Dieses ist die Fortsetzung des Heftes „**Natur- und Gästehäfen in den Schären von Blekinge Sölvesborg – Gö**“, das erstmals im Sommer 2001 erschienen ist und eine sehr positive Resonanz hatte. Die deutsche Ausgabe erschien im Sommer 2004. Auch auf diese Ausgabe war das Echo überaus positiv. Ich freue mich, dass die Kunden in Blekinge und anderswo so freundlich reagiert haben, und dass der Schwedische Kreuzerklub die Verbreitung der Hefte unterstützt. Dank für all die freundlichen Briefe, die mich aus Schweden und Dänemark erreichten. Auch aus Deutschland kamen lobende und freundliche Kommentare.

Ich bin besonders glücklich darüber, dass die alte Besatzung wieder an Bord ist: das „kleine Frauenzimmer“ **Gunilla Dahlgren**, der hochseeregattasegelnde Künstler **Lennart Paulsson** und unser Übersetzer **Bendix Klingeberg**. Mehr als in Heft I hat er sich mit kleinen Geschichten und Anmerkungen in mein „Werk“ eingemischt. Ich habe das sehr genau zur Kenntnis genommen, für annehmbar befunden, sogar als eine südeuropäische Erweiterung genossen. Ich verbleibe aber, wie immer, auch auf dieser literarischen Reise Kommandeur, Befehlshaber und respektheischender Skipper.

Die Seekarte und ihre Hafenpläne bleiben stets Deine wichtigste Informationsquelle. Pläne und Zeichnungen in diesem Heft sind lediglich Orientierungshilfen und können der Navigation nicht dienen. Die zuständige Behörde hat die Genehmigung erteilt (nr 04-01215), Ausschnitte aus der Seekarten abzu- drucken, die aber zum Teil vergrößert worden sind, sodass der Maßstab verzerrt ist.

Dem seefahrenden Volk in den Schären von Blekinge möchte ich einige nachdenkenswerte Worte aus dem Buch „*Strandhugg i Österled*“ von **Sven Öjvind Swahn** mit auf die Reise geben:

„Man sollte nicht vergessen, dass es mehr zu entdecken gibt als schöne Badeplätze und geeignete Anlegestellen. Es gibt so etwas wie die Seele der Schärenwelt, und der nähert man sich weder mit einem Wochenendtörn noch mit einer Sommerreise, dazu bedarf es einiger Generationen und zahlreicher Schiffe“.

Ich wünsche Ihnen einen guten Törn !

Matvik, Frühjahr 2005

Thomas Karlsson



AQUARELL LENNART PAULSSON

Besuchen die südlichsten Schären Schwedens!

Im westlichen Teil Blekinges finden sich zahlreiche Natur- und Fischereihäfen.

Unsere Hinweise und Erinnerungen zu diesem herrlichen Teil Blekinges sind in einem Törnführer zusammengefasst, der 2004 in einer Neuauflage und auch erstmalig auf Deutsch erschienen ist. Lassen Sie sich diesen Leckerbissen nicht entgehen!



Ungskär – ein Außenposten des Schärenürtels, von Lungskär aus gesehen. Offene Landschaften, berausende Aussichten und spannende Pflanzenwelt.

FOTO THORSTEN JANSSON